DYSTRYBUTOR PODBLATOWY Z KRANEM



BORG & OVERSTRÖM

T3 z jednostką ProCore+

Instrukcja obsługi, montażu i konserwacji

System z kranem na blacie i jednostką ProCore+ pod blatem: woda schłodzona, gazowana, o temperaturze otoczenia i gorąca; kran czarny.

80 l/h	92 °C	2–11 °C
woda schłodzona i gazowana	woda gorąca	woda schłodzona

SPIS TREŚCI

1	Informacje ogólne	02	2	Bezpieczeństwo	03
3	Dane techniczne	05	4	Budowa i zasada działania	07
5	Przygotowanie do montażu	11	6	Montaż	13
7	Pierwsze uruchomienie	19	8	Obsługa	21
9	Konserwacja i sanityzacja	22	10	Rozwiązywanie problemów	28
11	Części zamienne	30	12	Gwarancja, serwis i utylizacja	31
13	Karta serwisowa i kontakt	33			

FILTRY Sp. z o.o.
ul. Piotra Bardowskiego 1, 35-005 Rzeszów
tel. +48 515 901 301 · sklep@filtry-wody.pl

Wydanie 2.0 · październik 2026
FW-IN-BORGOVERSTROM-T3
Zachowaj instrukcję na czas użytkowania urządzenia.

1 Informacje ogólne

Instrukcja dotyczy systemu Borg & Overström T3 z jednostką ProCore+ i czarnym kranem.

Borg & Overström T3 to system dystrybucji wody z jednym kranem na blacie i jednostką ProCore+ ukrytą pod blatem. Z jednego kranu nalewasz wodę schłodzoną, gazowaną, o temperaturze otoczenia i gorącą. Kran ma dotykowy panel z blokadą wody gorącej, a jednostka ProCore+ zawiera układ chłodzenia z czynnikiem R290, saturator, zbiornik wody gorącej i elektronikę sterującą. Ten zestaw ma kran w kolorze czarnym.

Instrukcję opracowano na podstawie instrukcji montażu i obsługi Borg & Overström T3 (wydanie z 01.09.2022), skróconej instrukcji użytkownika T3 (ref. 702136) i broszury producenta. Numery w nawiasach odpowiadają numerom na rysunkach w rozdziale „Budowa i zasada działania".

Przeznaczenie

Producent przewiduje użytkowanie w gospodarstwach domowych i w podobnych miejscach: kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach i innych miejscach pracy, w gospodarstwach rolnych, przez gości hoteli, moteli i pensjonatów oraz w gastronomii i podobnych zastosowaniach niehandlowych. Urządzenie służy wyłącznie do wody pitnej z wodociągu.

Dla kogo jest ta instrukcja

Rozdziały o obsłudze i codziennej pielęgnacji są przeznaczone dla użytkownika. Montaż kranu i jednostki ProCore+, podłączenie wody, CO2 i zasilania, uruchomienie zbiornika wody gorącej, sanityzację i regulacje wewnątrz jednostki wykonuje przeszkolony instalator lub serwis. Układ chłodniczy z czynnikiem R290 może serwisować wyłącznie przeszkolony i uprawniony technik.

Zawartość zestawu

CZĘŚĆ ZESTAWU	ELEMENTY
Kran T3	kran, płyta montażowa z panelem sterowania, tacka ociekowa, przewody wody (niebieski do wody schłodzonej, silikonowy do gorącej), kabel połączeniowy, wąż odpływowy, komplet elementów mocujących
Jednostka ProCore+	jednostka podblatowa, przewód zasilający 2,0 m, reduktor CO2 z manometrem i przewodem, zestaw wentylacyjny Simple-fit (podstawa i komin)
Do zamówienia osobno	zestaw przyłączeniowy do sieci wodnej i filtr (według zamówienia), butla CO2 do napojów

FILTR

Dystrybutor nie ma wbudowanego filtra. Producent zaleca zewnętrzny filtr na doprowadzeniu wody – zaplanuj jego miejsce przy montażu.

2 Bezpieczeństwo

Prąd, CO2 pod ciśnieniem, gorąca woda, czynnik R290 i prace w zabudowie.



Zdejmowanie osłon

Przed zdjęciem jakiejkolwiek osłony jednostki ProCore+ odłącz ją od zasilania.



CO2 pod ciśnieniem

Nigdy nie przekraczaj ciśnienia CO2 0,4 MPa (4 bar). Z butlą i reduktorem obchodź się ostrożnie.



Gorąca woda

Woda gorąca ma ok. 92 °C. Nalewanie wymaga odblokowania przyciskiem Unlock.



Czynnik R290

Układ chłodniczy zawiera propan R290. Serwisuje go tylko przeszkolony, uprawniony technik.



Dzieci

Dzieci od 8 lat mogą używać urządzenia pod nadzorem. Nie mogą się nim bawić ani go czyścić bez nadzoru.



Mróz

Nie montuj jednostki tam, gdzie może zamarznąć. Zamarzniętej jednostki nie włączaj.



Bez strumienia wody

Nie montuj urządzenia tam, gdzie do czyszczenia używa się strumienia wody.



Środki do sanityzacji

Płyn do sanityzacji jest żrący (zasadowy). Pracuj w rękawicach.

Ustawienie i instalacja elektryczna

- Jednostkę ProCore+ ustaw pionowo i poziomo, na podłożu, które utrzyma jej masę (do 27 kg). Podczas pracy musi stać pionowo.
- Zapewnij wentylację – producent zaleca dołączony zestaw wentylacyjny. Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych obudowy ani zabudowy.
- Ustawiając jednostkę, uważaj, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Za jednostką nie umieszczaj listew zasilających ani przenośnych zasilaczy.
- Zasilanie: obwód 10 A zabezpieczony wyłącznikiem różnicowoprądowym, gniazdo z uziemieniem w zasięgu przewodu 2,0 m.
- Otoczenie musi być wolne od pyłu oraz gazów żrących i wybuchowych; chroń urządzenie przed słońcem, ciepłem i wilgocią.
- Poziom ciśnienia akustycznego emisji (A) jest niższy niż 70 dB(A).

Prace w zabudowie

- Zanim wytniesz otwory w szafce lub cokole, upewnij się, że w tym miejscu nie ma przewodów wodnych ani elektrycznych. Przecięcie przewodu elektrycznego grozi ciężkim urazem lub śmiercią, a przecięcie rury – zalaniem.

- Montaż wykonaj zgodnie z miejscowymi przepisami budowlanymi i przepisami dotyczącymi instalacji wodnych.
- Jeśli podejrzewasz, że jednostka zamarzła, nie włączaj jej. Poczekaj, aż się rozmrozi, i zleć jej dokładne sprawdzenie.

Dzieci i osoby wymagające nadzoru

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo bez doświadczenia, jeśli są pod nadzorem lub zostały poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu i rozumieją zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem ani bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.

W RAZIE WYCIEKU LUB USTERKI

Odłącz zasilanie jednostki ProCore+, zamknij zawór wody i zawór butli CO2, a następnie skontaktuj się z instalatorem lub sprzedawcą.

3 Dane techniczne

Parametry jednostki ProCore+ i kranu T3 według instrukcji producenta.

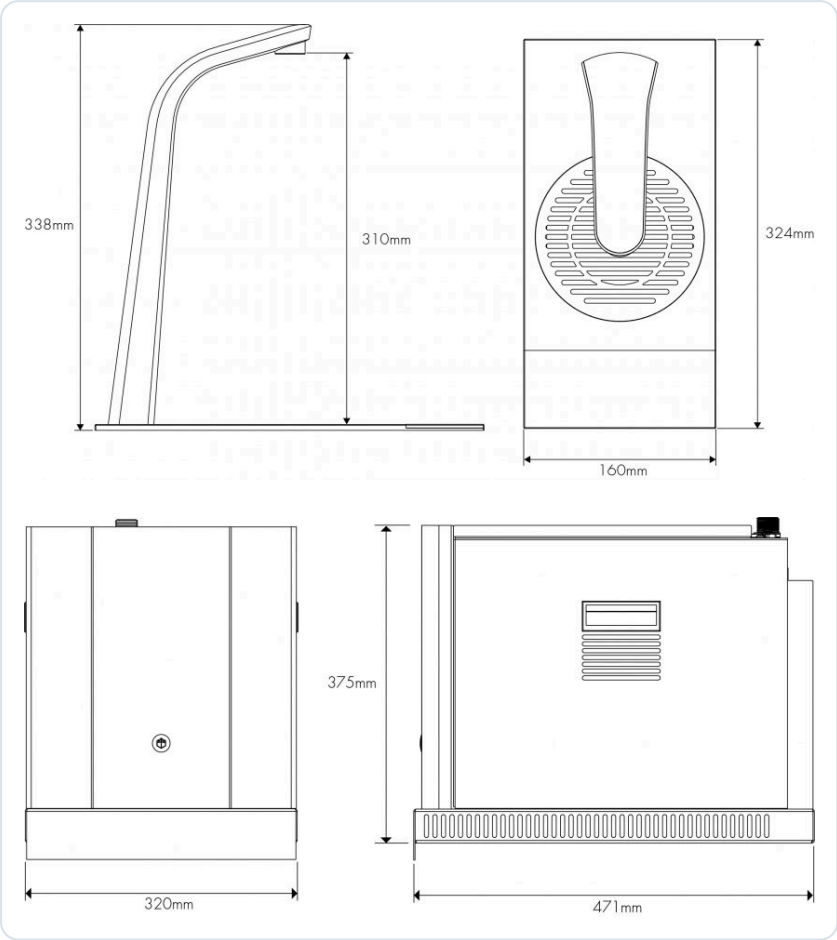
Jednostka ProCore+ (woda schłodzona, gazowana, o temp. otoczenia i gorąca)

System chłodzenia	**wężownica ze stali nierdzewnej w bloku chłodzącym (Direct Chill), sprężarka z kapilarą**
Czynnik chłodniczy	**R290, 40 g**
Temperatura wody schłodzonej	**2–11 °C**
Temperatura wody gorącej	**ok. 92 °C**
Wydajność wody schłodzonej i gazowanej	**80 l/h**
Wydajność wody gorącej	**16 l/h**
Zasilanie	**220–240 V AC, 50 Hz**
Maks. pobór mocy	**1,71 kW (230 V)**
Prąd znamionowy	**7,5 A; bezpiecznik 10 A**
Przyłącze wody	**3/4″ BSP**
Przyłącze CO2	**1/4″, szybkozłączka wtykowa**
Ciśnienie wody na wejściu	**0,05–1,0 MPa (0,5–10 bar); regulacja wewnętrzna do 0,3 MPa (3 bar)**
Ciśnienie CO2	**maks. 0,4 MPa (4 bar); zalecane 3,5–4 bar**
Temperatura otoczenia	**5–35 °C; klasa klimatyczna N**
Wymiary (szer. × gł. × wys.)	**320 × 470 × 370 mm; z podstawą wentylacyjną 320 × 471 × 400 mm (nawis podstawy 20 mm)**
Masa	**maks. 27 kg**
Kod producenta zestawu (kran czarny)	**743560; z modułem ECO-UV: 743580**

Kran T3

Wysokość kranu	**338 mm**
Wysokość strefy nalewania	**310 mm**

Płyta montażowa	**160 × 324 mm**
Kolor	**czarny**
Panel	**dotykowy, pojemnościowy, z blokadą wody gorącej, symbolem trybu eco i symbolem ostrzegawczym**



Rys. 1. Wymiary kranu T3 (u góry) i jednostki ProCore+ z podstawą wentylacyjną (u dołu)

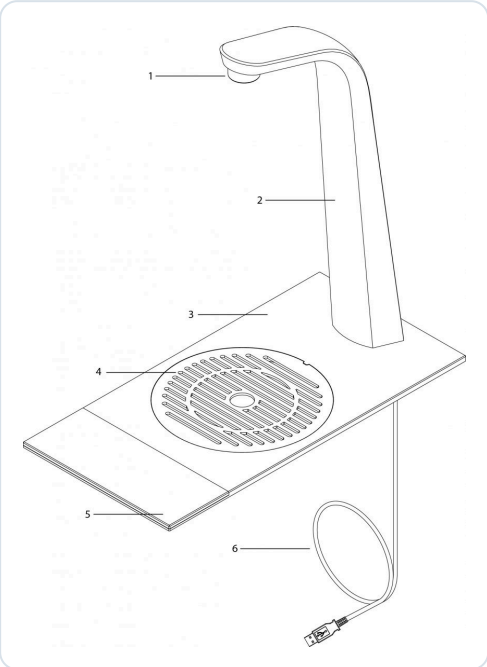
TABLICZKA ZNAMIONOWA

Jeśli dane na tabliczce znamionowej Twojej jednostki różnią się od podanych, obowiązują dane z tabliczki.

4 Budowa i zasada działania

Kran, jednostka ProCore+, panel sterowania, sygnalizacja i funkcje dodatkowe.

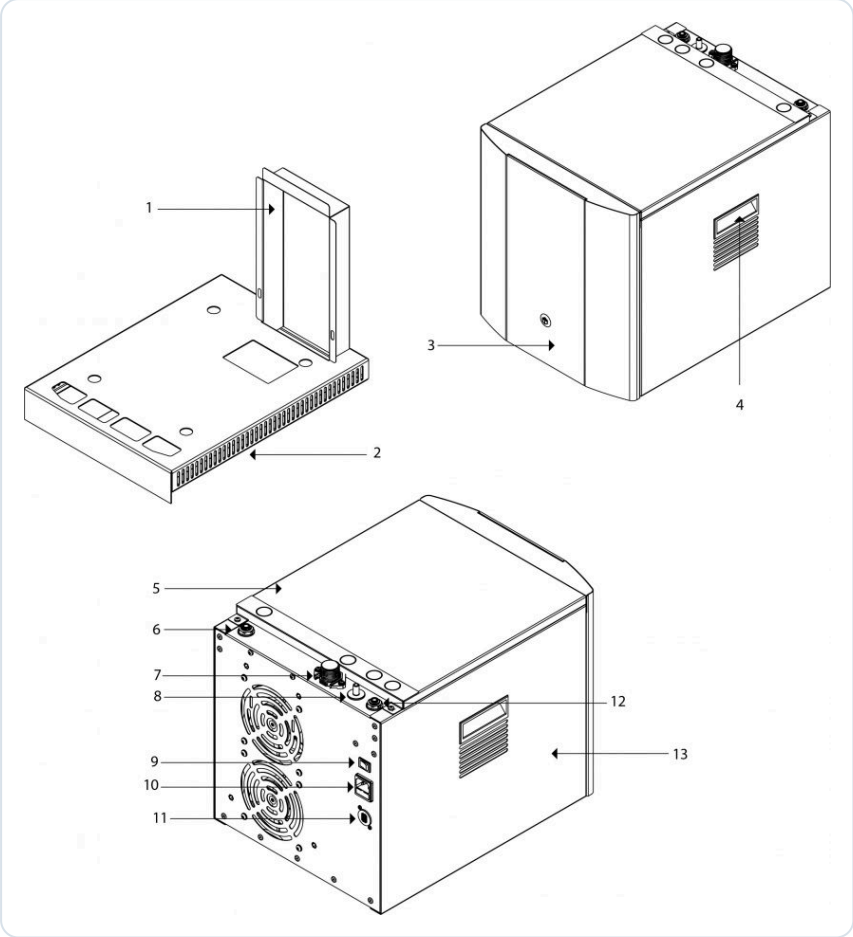
Kran T3



Rys. 2. Elementy kranu T3

1 wylewka	2 korpus kranu
3 płyta montażowa	4 tacka ociekowa
5 pojemnościowy panel dotykowy	6 kabel połączeniowy do jednostki ProCore+

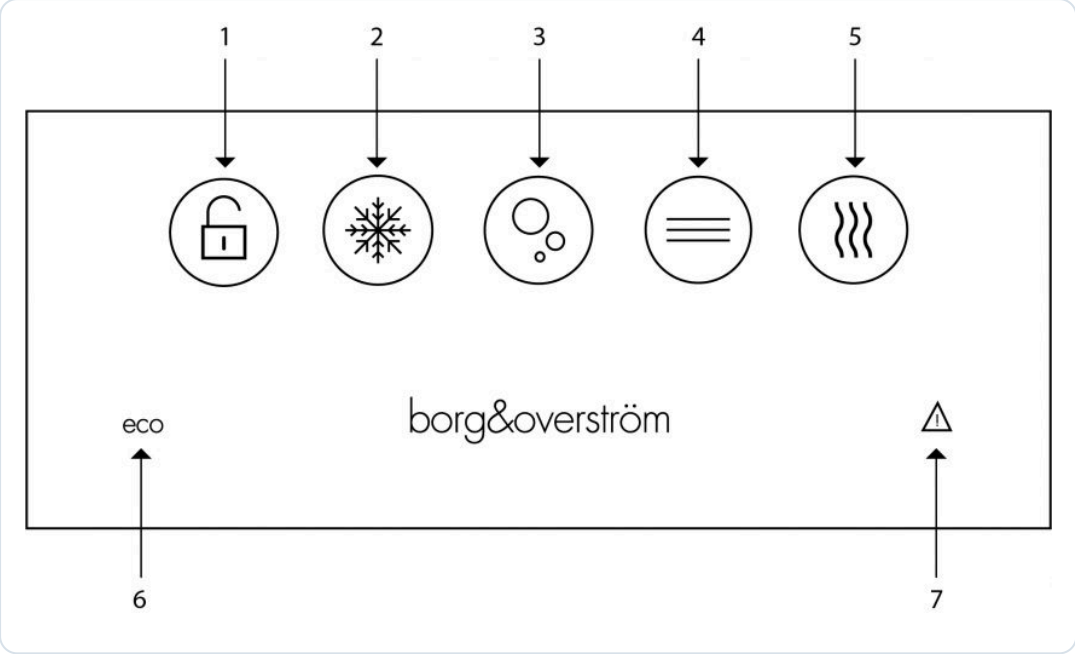
Jednostka ProCore+



Rys. 3. Elementy jednostki ProCore+ i zestawu wentylacyjnego

1	komin wentylacyjny Simple-fit	2	podstawa wentylacyjna Simple-fit
3	panel przedni	4	uchwyt do przenoszenia
5	panel górny	6	wyjście wody do kranu
7	wejście wody	8	wyjście wody gorącej
9	włącznik	10	gniazdo zasilania
11	złącze kranu	12	wejście CO2
13	panel boczny		

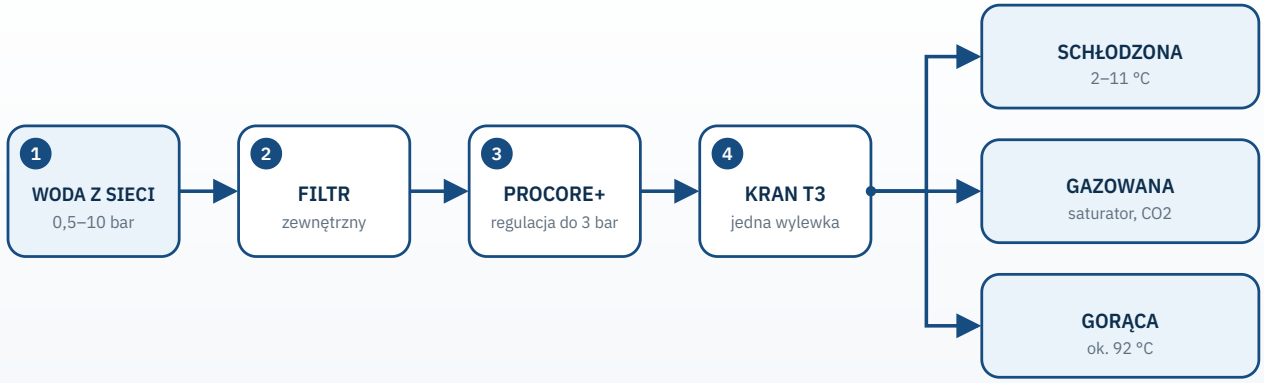
Panel sterowania



Rys. 4. Panel sterowania kranu T3

1 przycisk odblokowania (Unlock)	2 woda schłodzona
3 woda gazowana	4 woda o temperaturze otoczenia
5 woda gorąca	6 symbol trybu eco
7 symbol ostrzegawczy	

Zasada działania



Jednostka ProCore+ przygotowuje wszystkie rodzaje wody; kran z panelem dotykowym je wydaje.

woda

Woda z sieci przez zewnętrzny filtr trafia do jednostki ProCore+, gdzie ciśnienie jest regulowane do 3 bar. Woda schłodzona płynie przez wężownicę ze stali nierdzewnej w bloku chłodzącym i schładza się na bieżąco. Woda gazowana powstaje w saturatorze zasilanym CO2, a woda gorąca – w zbiorniku z grzałką i komorą rozprężną. Woda

o temperaturze otoczenia omija chłodzenie. Kran jest połączony z jednostką przewodami wody i kablem sterującym.

Sygnalizacja na panelu

SYMBOL	STAN	ZNACZENIE
Woda schłodzona	miga	trwa schładzanie
Woda gazowana	miga	saturator się napełnia
Woda gorąca	miga / pulsuje	zbiornik się nagrzewa – poczekaj na stałe światło
Unlock i woda gorąca	migają	tryb uruchamiania zbiornika wody gorącej
eco	świeci	urządzenie jest w trybie eco
Trójkąt ostrzegawczy	miga	usterka; liczba błysków wskazuje kod

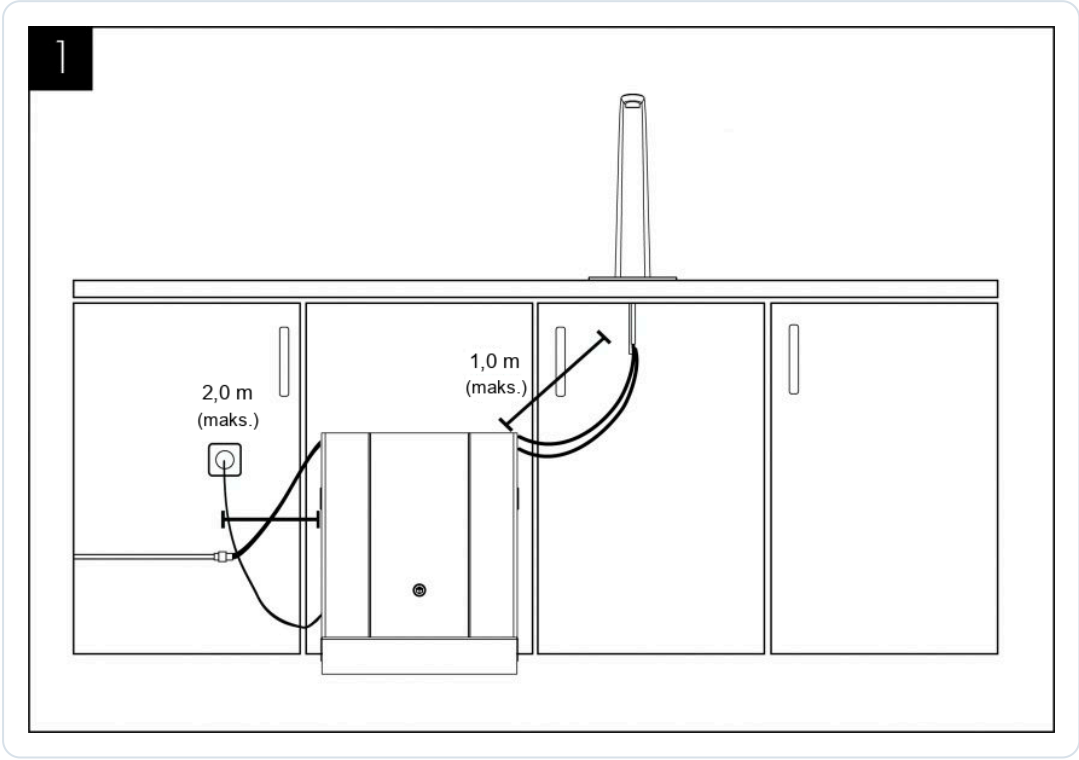
Funkcje dodatkowe

- Tryb eco włącza się samoczynnie po okresie bezczynności lub przy słabym oświetleniu pomieszczenia.
- Aplikacja Borg & Overström umożliwia bezdotykowe nalewanie przez Bluetooth®.
- Do jednostki można podłączyć zestaw odpływowy z alarmem Bluetooth® (zabezpieczenie przed przepełnieniem bez odpływu).
- Opcjonalnie kran może mieć moduł LED-UV.

5 Przygotowanie do montażu

Wymagania miejsca, przyłącza, szablony i narzędzia.

Wymagania miejsca



Rys. 5. Jednostka ProCore+ najdalej 1,0 m od kranu i 2,0 m od przyłączy

- [ ] Jednostka ProCore+ najdalej 1,0 m od kranu i najdalej 2,0 m od przyłączy wody, odpływu i zasilania.
- [ ] Miejsce na zestaw wentylacyjny Simple-fit – sprawdź wymiary szablonem podstawy wentylacyjnej przed wycięciem szafki.
- [ ] Szafka bez ryzyka zamarznięcia, w temperaturze 5–35 °C, bez pyłu i gazów żrących.
- [ ] Blat poziomy, aby woda z tacki mogła spływać; nad kranem zapas wysokości – kran ma 338 mm.

Przyłącza (wymagania producenta)

MEDIUM	WYMAGANIE
Woda	woda pitna z sieci; min. 0,05 MPa (0,5 bar), maks. 1,0 MPa (10 bar); przyłącze 3/4″ BSP; łatwo dostępny zawór odcinający i miejsce na filtr zewnętrzny
CO2	CO2 spożywczy, butla z reduktorem; przewód 1/4″
Prąd	obwód 10 A z zabezpieczeniem różnicowoprądowym, gniazdo z uziemieniem
Odpływ	przyłącze kanalizacyjne dla węża odpływowego tacki, ze stałym spadkiem

Szablony do wycięć

Producent udostępnia dwa szablony: do otworu w blacie pod kran i tackę ociekową (szablon T2/T3) oraz do otworu w szafce pod podstawę wentylacyjną ProCore. Sprawdź wymiary szablonem, zanim wytniesz otwory.

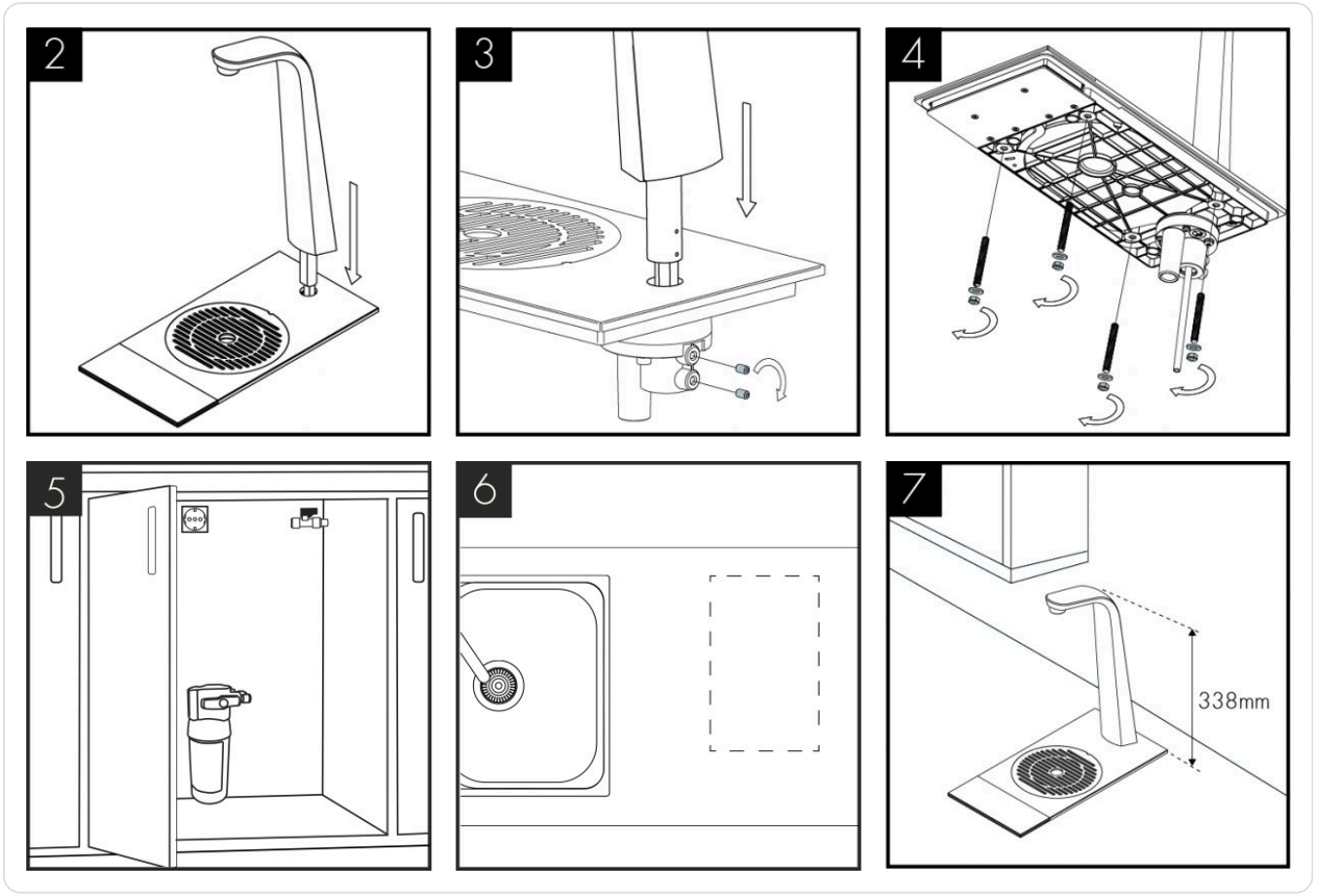
Narzędzia

- klucz imbusowy do śrub M4,
- klucze do nakrętek kołnierzowych M6,
- wiertarka i wyrzynarka do blatu i szafki,
- miarka, poziomica, wkrętak,
- obcinak do przewodów.

6 Montaż

Kran w blacie, zestaw wentylacyjny, podłączenie jednostki i butli CO2, regulacja przepływu.

Montaż kranu na płycie i w blacie



Rys. 6. Montaż kranu – kadry 2–7 odpowiadają krokom 1–6 poniżej

01 **Osadź kran na płycie**

Zamontuj kran T3 na płycie montażowej. Ustaw go równolegle do przedniej krawędzi płyty.

02 **Przykręć kran**

Wsuń kran tak, aby śruby mocujące trafiły w wycięcia. Dokręć śruby imbusowe M4 kluczem imbusowym, aż kran będzie stabilny.

03 **Wkręć pręty gwintowane**

Wkręć dostarczone pręty gwintowane M6 w podstawę kranu i dokręć je nakrętkami kołnierzowymi.

04 **Zaplanuj przyłącza**

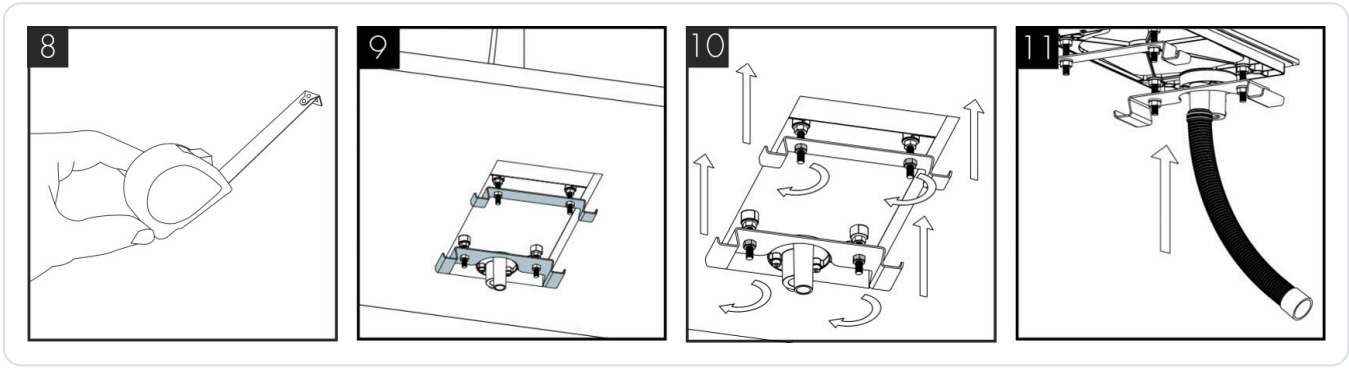
Planując podłączenie, zapewnij łatwo dostępne zawory odcinające i miejsce na zewnętrzny filtr wody.

05 **Wyznacz miejsce kranu**

Wybierz miejsce na kran i wyznacz otwór według szablonu.

06 **Sprawdź blat i wysokość**

Blat musi być poziomy, aby woda mogła spływać. Uwzględnij wysokość kranu (338 mm) pod szafkami wiszącymi i półkami.



Rys. 7. Montaż kranu – kadry 8–11 odpowiadają krokom 1–4 poniżej

01 **Sprawdź miejsce pod blatem**

Zaplanuj miejsce na otwór i sprawdź pod blatem, czy nic nie przeszkadza w montażu.

02 **Uwzględnij wsporniki**

Zostaw miejsce na wsporniki mocujące kran od spodu blatu.

03 **Dokręć wsporniki**

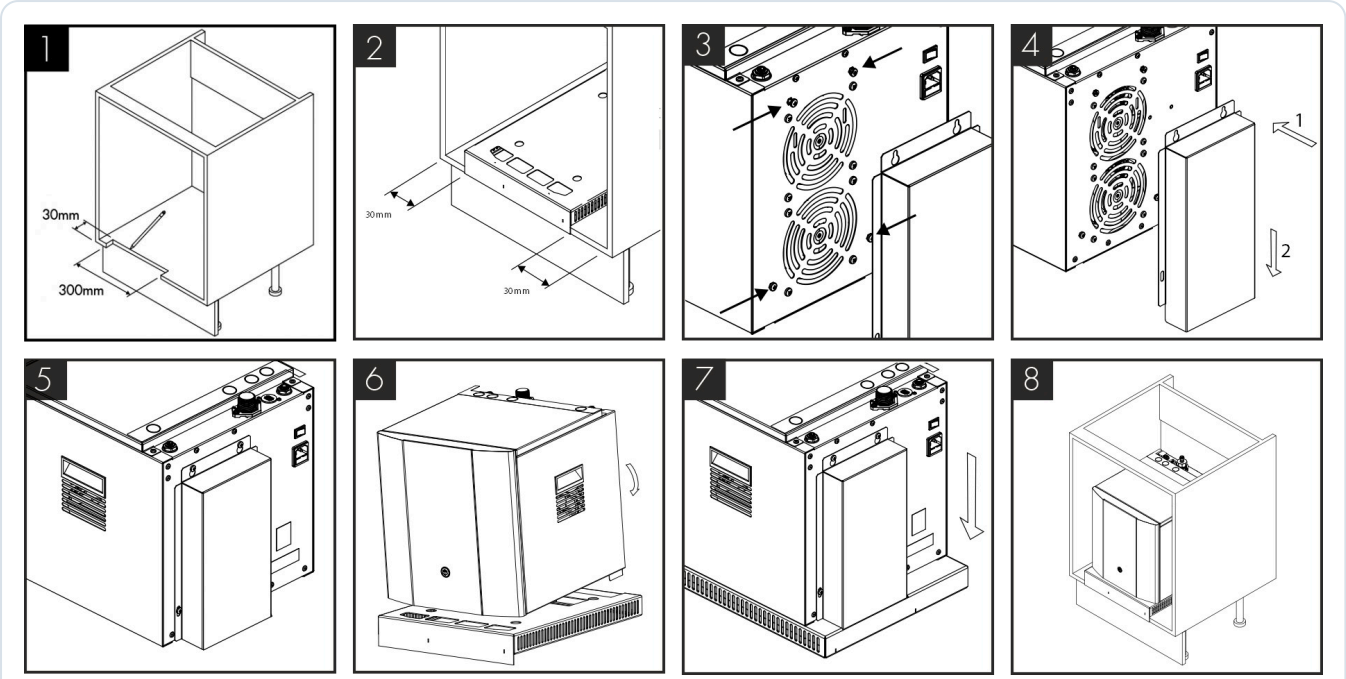
Dokręć 4 nakrętki kołnierzowe tak, aby wsporniki przylegały do spodu blatu.

04 **Podłącz odpływ**

Zamontuj wąż odpływowy i podłącz go do kanalizacji ze stałym spadkiem.

Zestaw wentylacyjny w szafce

Podczas chłodzenia jednostka oddaje ciepło. W zamkniętej szafce bez wentylacji ciepło się gromadzi i obniża wydajność chłodzenia – im większy pobór wody, tym więcej ciepła. Zestaw wentylacyjny Simple-fit zapewnia przepływ powietrza przez szafkę i zwykle wystarcza we wszystkich warunkach.



Rys. 8. Montaż podstawy i komina wentylacyjnego oraz ustawienie jednostki – kroki 1–8

01 **Wytnij otwór**

Według szablonu zaznacz i wytnij otwór przy krawędzi szafki.

02 **Ustaw podstawę**

Połóż podstawę wentylacyjną centralnie nad otworem, z co najmniej 30 mm szczeliny powietrznej po każdej stronie.

03 **Wkręć wkręty**

Wkręć 4 wkręty w otwory, ale jeszcze ich nie dokręcaj.

04 **Załóż komin**

Nałóż tylny komin wentylacyjny na 4 wkręty i wsuń go w dół na miejsce.

05 **Dokręć wkręty**

Dokręć wszystkie 4 wkręty.

06 **Unieś jednostkę**

Unieś jednostkę ProCore+ i przechyl ją, aby przygotować ją do opuszczenia.

07 **Opuść jednostkę**

Ostrożnie opuść jednostkę na podstawę wentylacyjną tak, aby komin wszedł w otwór z tyłu podstawy.

08

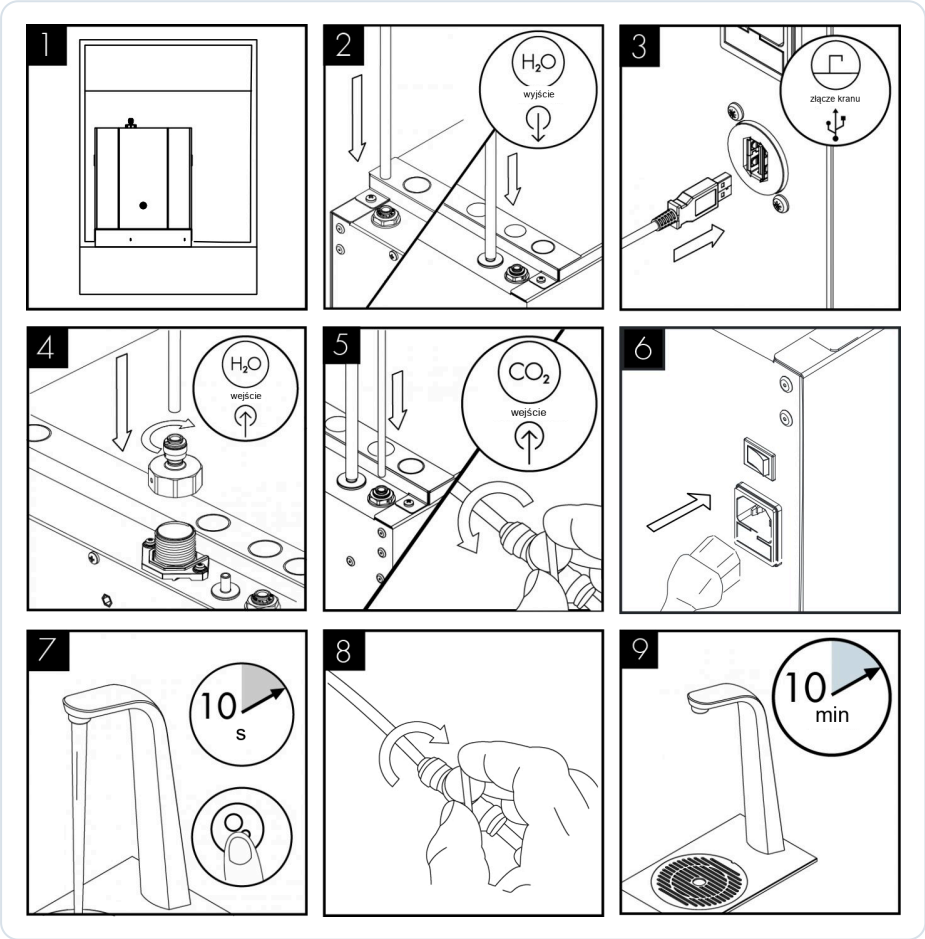
Sprawdź przepływ powietrza

Kratki z przodu szafki i boki podstawy wentylacyjnej nie mogą być zasłonięte.

PRZEPŁYW POWIETRZA

Każda przeszkoda w przepływie powietrza pogarsza chłodzenie, grozi przegrzaniem i uszkodzeniem układu chłodniczego.

Podłączenie jednostki ProCore+



Rys. 9. Podłączenie jednostki ProCore+ i pierwsze napełnienie – kroki 1–9

01

Ustaw jednostkę

Ustaw jednostkę ProCore+ na podstawie wentylacyjnej, jak opisano wyżej.

02

Podłącz przewody wody do kranu

Podłącz przewody kranu T3 do wyjść wody jednostki (#6 – woda schłodzona, #8 – woda gorąca).

03 **Podłącz kabel kranu**

Podłącz kabel połączeniowy kranu (USB) do złącza kranu (#11) w jednostce.

04 **Podłącz wodę**

Zamontuj dostarczony adapter na wejściu wody (#7) i podłącz go do instalacji wodnej.

05 **Podłącz CO2**

Podłącz przewód CO2 z reduktora do wejścia CO2 (#12). Ustaw ciśnienie najwyżej 4 bar (58 psi) i otwórz dopływ (zobacz „Podłączenie butli CO2”).

06 **Podłącz zasilanie**

Podłącz jednostkę do zasilania (#10) i włącz ją włącznikiem (#9). Jednostka przejdzie w tryb uruchamiania zbiornika wody gorącej – wykonaj procedurę z rozdziału „Pierwsze uruchomienie”, zanim przejdziesz do kroku 7.

07 **Odpowietrz saturator**

Odpowietrz saturator, nalewając wodę gazowaną przez ok. 10 sekund.

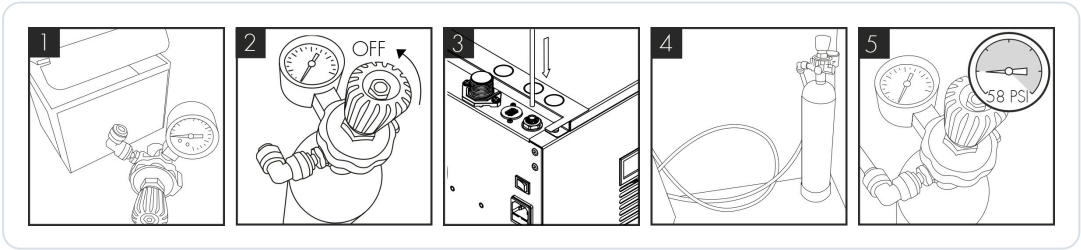
08 **Otwórz wodę**

Otwórz dopływ wody, aby napełnić zbiornik.

09 **Poczekaj na schłodzenie**

Pozostaw urządzenie na 8–12 minut, aż zakończy się pierwsze schładzanie.

Podłączenie butli CO2



Rys. 10. Podłączenie butli CO2 i ustawienie ciśnienia – kroki 1–5

01 **Przygotuj reduktor**

Rozpakuj reduktor CO2 i zamontuj kolanko na króćcu wylotowym.

02 **Przykręć reduktor**

Przykręć reduktor do jednorazowej butli CO2 tak, aby mały otwór upustowy w trzpieniu był skierowany od Ciebie i innych osób. Reduktor musi być zamknięty (OFF). Dokręć go mocno ręką.

03 **Podłącz przewód**

Połącz butlę z reduktorem z wejściem CO2 jednostki przewodem 1/4″.

04 **Ustaw butlę**

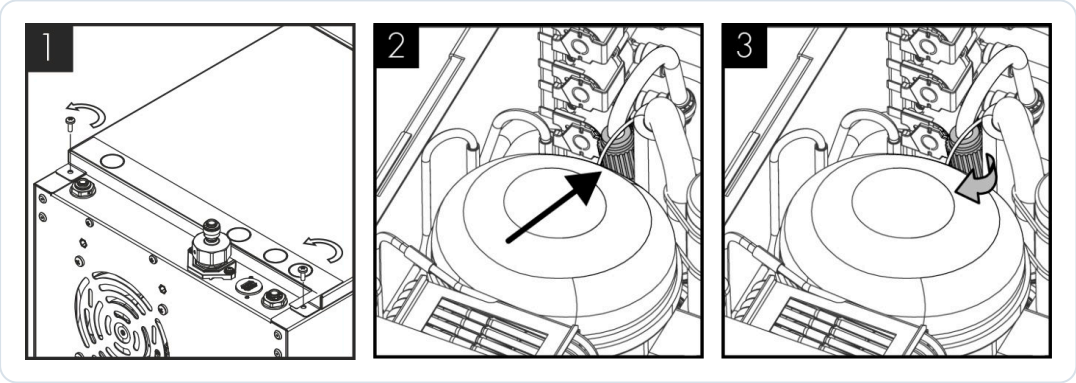
Postaw butlę w odpowiednim, stabilnym miejscu.

05 **Ustaw ciśnienie**

Ustaw ciśnienie 3,5–4 bar (58 psi). Nie przekraczaj 4 bar.

Regulacja przepływu wody gazowanej

Fabryczne ustawienie przepływu wody gazowanej to maks. 2,4 l/min. W zależności od ciśnienia wody może być potrzebna regulacja (wykonuje ją instalator przy odłączonym zasilaniu):



Rys. 11. Regulacja przepływu wody gazowanej – kroki 1–3

01 **Zdejmij pokrywę**

Wykręć 2 wkręty mocujące pokrywę jednostki i zsuń pokrywę.

02 **Znajdź regulator**

Regulator przepływu znajduje się w przedniej części jednostki.

03 **Wyreguluj przepływ**

Obrót nasadki w lewo zwiększa przepływ, w prawo go zmniejsza. Po każdej zmianie zmierz przepływ i sprawdź, czy woda gazowana płynie bez przerw. Na koniec wsuń pokrywę i wkręć wkręty.

7 Pierwsze uruchomienie

Uruchomienie zbiornika wody gorącej, odpowietrzenie, schładzanie i tryb eco.

Uruchomienie zbiornika wody gorącej

Po pierwszym podłączeniu zasilania symbole Unlock i wody gorącej migają – jednostka jest w trybie uruchamiania zbiornika wody gorącej. Aby bezpiecznie napełnić zbiornik:

01 **Napełniaj zbiornik**

Naciśnij Unlock, a następnie przytrzymaj przycisk wody gorącej. Napełnianie wyłącza się po 30 sekundach.

02 **Powtarzaj**

Powtarzaj krok 1, aż z wylewki kranu popłynie woda.

03 **Zakończ tryb uruchamiania**

Gdy z wylewki popłynęła woda, naciśnij i przytrzymaj Unlock przez 10 sekund, aż jednostka wyda sygnał dźwiękowy.

> Skrócona instrukcja użytkownika podaje w tym miejscu 20 sekund – przytrzymaj przycisk do sygnału dźwiękowego.

04 **Sprawdź**

Symbol Unlock świeci stale, a symbol wody gorącej powoli miga – jednostka jest aktywna.

KAPANIE PRZY PIERWSZYM GRZANIU

Podczas pierwszego nagrzewania, zanim zbiornik osiągnie temperaturę i zostanie nalana pierwsza porcja, z wylewki wody gorącej może kapać. Zdarza się to tylko przy pierwszym uruchomieniu.

Dokończenie uruchomienia

01 **Odpowietrz saturator**

Nalewaj wodę gazowaną przez ok. 10 sekund.

02 **Napełnij układ**

Otwórz dopływ wody i nalej po porcji każdego rodzaju wody.

03 **Poczekaj**

Pierwsze schładzanie trwa 8–12 minut. Symbol wody schłodzonej miga, dopóki trwa schładzanie.

04

Sprawdź szczelność

Sprawdź wszystkie połączenia wody i CO2 pod blatem.

Tryb eco

Aby włączyć lub wyłączyć tryb eco, dotknij symbolu wody schłodzonej 7 razy i za siódmym razem przytrzymaj. Dwa sygnały dźwiękowe oznaczają, że tryb eco jest włączony, jeden – że wyłączony.

FUNKCJE SERWISOWE

Długie przytrzymanie przycisku Unlock (20 sekund według skróconej instrukcji) służy do wyłączania i ponownego uruchamiania zbiornika wody gorącej. To funkcja tylko dla technika lub serwisu.

8 Obsługa

Nalewanie wody, blokada wody gorącej, tryb eco i aplikacja.

Woda schłodzona, gazowana i o temperaturze otoczenia

1. **Podstaw naczynie** pod wylewkę.
2. **Naciśnij i przytrzymaj symbol** wybranego rodzaju wody.
3. **Zwolnij symbol**, gdy naczynie się napełni.

Woda gorąca

1. **Podstaw stabilne naczynie** odporne na wysoką temperaturę.
2. **Naciśnij Unlock (1).**
3. **Naciśnij i przytrzymaj symbol wody gorącej (5)**; zwolnij go, aby zakończyć nalewanie.

> **UWAGA NA OPARZENIA**
> Woda gorąca ma ok. 92 °C. Nie podstawiaj rąk pod wylewkę.

Wybudzanie z trybu eco

Gdy świeci symbol eco, naciśnij i przytrzymaj dowolny symbol nalewania – urządzenie się wybudzi.

Nalewanie przez aplikację

Po zainstalowaniu aplikacji Borg & Overström i połączeniu przez Bluetooth® możesz nalewać wodę bez dotykania panelu.

Dobre praktyki

- Utrzymuj panel dotykowy w czystości i nie zostawiaj na nim wody – mokry panel może powodować samoczynne lub niewłaściwe nalewanie.
- Po pobraniu dużej ilości wody gorącej poczekaj, aż symbol wody gorącej przestanie pulsować.
- Opróżniaj i myj tackę ociekową; sprawdzaj, czy odpływ jest drożny.
- Gdy woda gazowana słabnie, sprawdź butlę CO2 i ciśnienie na reduktorze.

9 Konserwacja i sanityzacja

Sanityzacja w 20 krokach, opróżnianie saturatora i zbiornika wody gorącej, butla CO2.

Harmonogram

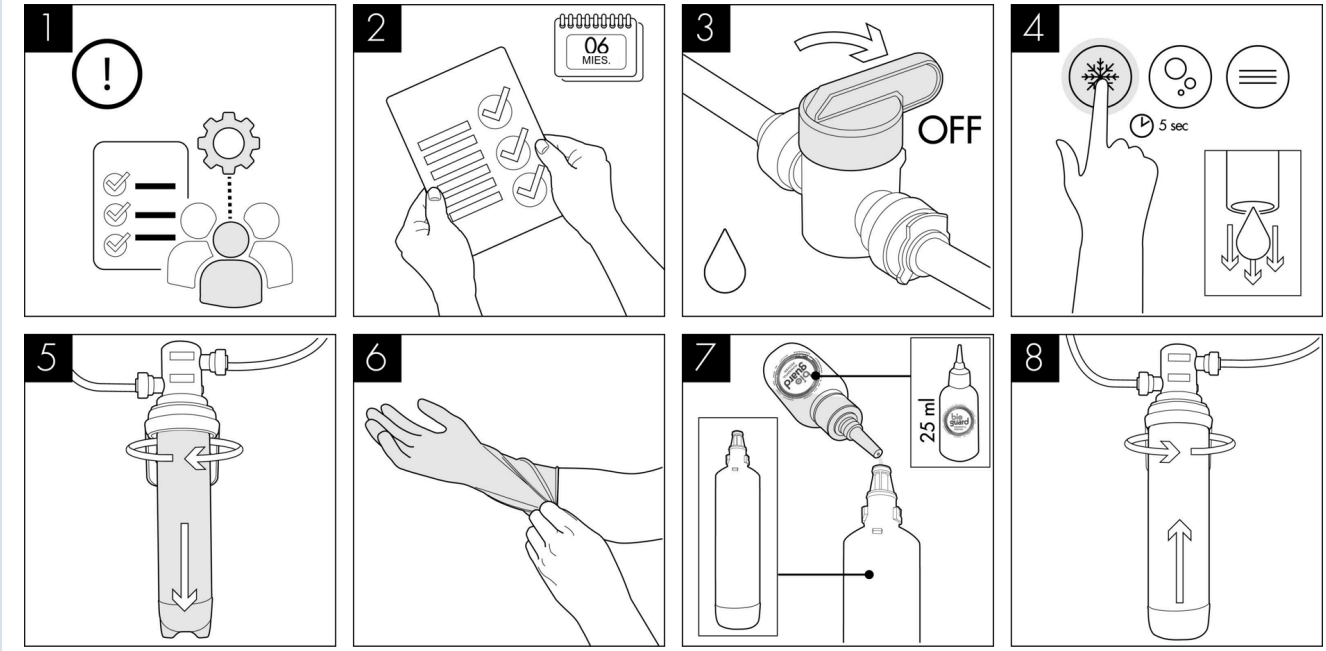
KIEDY	CZYNNOŚĆ	KTO
Codziennie	przetrzyj panel i wylewkę; umyj tackę ociekową	użytkownik
Co 6 miesięcy	sanityzacja i wymiana filtra	przeszkolony serwis
Gdy woda nie jest gazowana	wymiana butli CO2	instalator / serwis
Przed transportem	opróżnienie saturatora i zbiornika wody gorącej	serwis

GWARANCJA A ŚRODKI

Użycie środków i procedur sanityzacji niezatwierdzonych przez Borg & Overström powoduje utratę gwarancji.

Sanityzacja

Sanityzację wykonuje wyłącznie przeszkolony personel, zalecana co 6 miesięcy. Potrzebne są: pusty wkład serwisowy, 25 ml środka Bioguard do wewnętrznej sanityzacji, środek Sterizen do sanityzacji zewnętrznej z chusteczkami, rękawice ochronne i żel do dezynfekcji rąk.



Rys. 12. Sanityzacja – kroki 1–8

01 **Przeszkolony personel**

Sanityzację wykonuje wyłącznie przeszkolony personel.

02 **Termin**

Wykonuj sanityzację co 6 miesięcy.

03 **Zamknij wodę**

Zamknij dopływ wody z sieci.

04 **Rozładuj ciśnienie**

Krótko naciśnij symbol wody schłodzonej, aby rozładować ciśnienie w urządzeniu.

05 **Wyjmij filtr**

Wyjmij dotychczasowy wkład filtra.

06 **Przygotuj się**

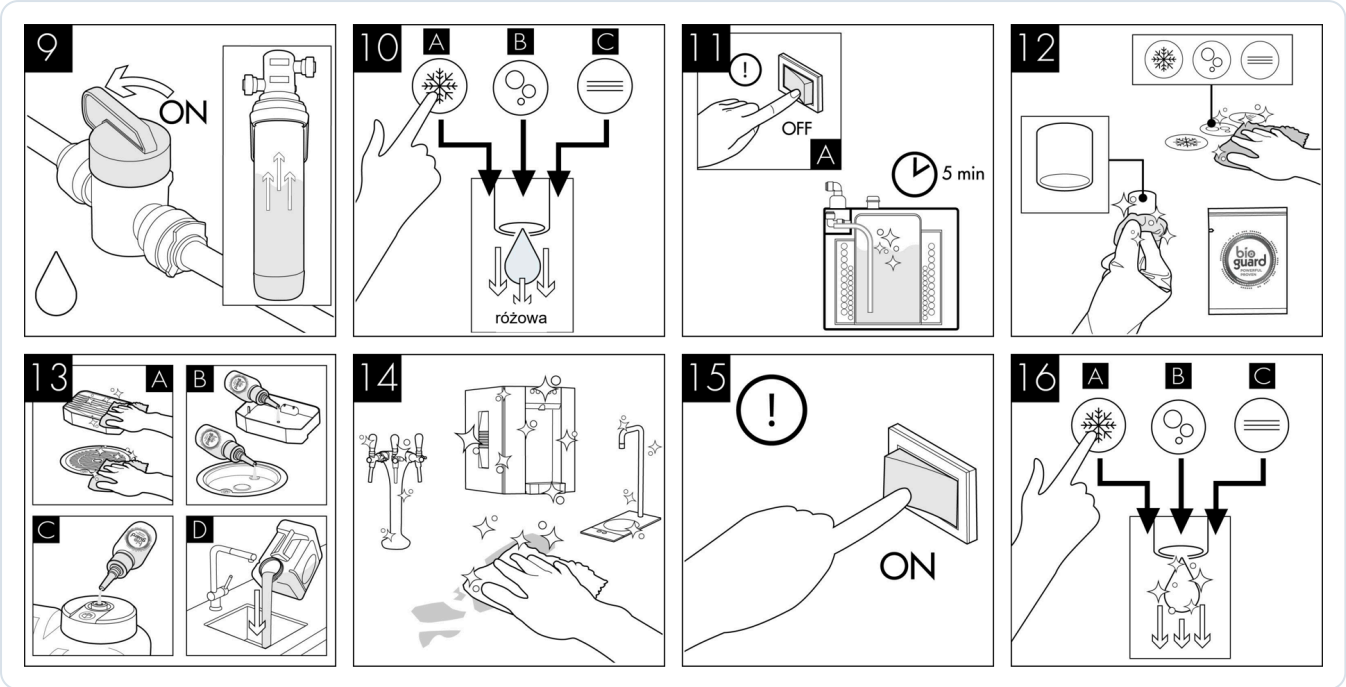
Zdezynfekuj ręce żelem i załóż rękawice ochronne.

07 **Przygotuj wkład**

Wlej 25 ml środka Bioguard do czystego, pustego wkładu serwisowego.

08 **Zamontuj wkład**

Zamontuj wkład serwisowy w głowicy filtra.



Rys. 13. Sanityzacja – kroki 9–16

01 **Otwórz wodę**

Otwórz dopływ wody i poczekaj, aż wkład serwisowy się napełni.

02 **Wprowadź środek**

Nalewaj wodę schłodzoną, aż woda zabarwi się na różowo.

03 **Powtórz**

Powtórz to samo z wodą gazowaną i wodą o temperaturze otoczenia.

04 **Pozostaw środek**

Pozostaw roztwór w urządzeniu na co najmniej 5 minut. W tym czasie wyczyść dystrybutor z zewnątrz – wszystkie czynności konserwacyjne wykonuj przy wyłączonym urządzeniu.

05 **Wyczyść kran i panel**

Szczególnie dokładnie wyczyść wylewkę i panel dotykowy środkiem Sterizen do sanityzacji zewnętrznej i chusteczkami.

06 **Wyczyść tackę**

Wyczyść tackę ociekową. Jeśli zamontowano zestaw odpływowy, opróżnij go i w razie potrzeby przepłucz niewielką ilością środka.

07

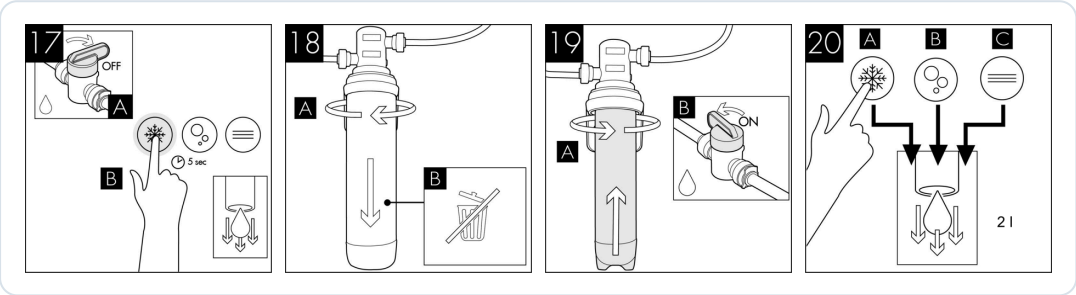
Usuń zabrudzenia

Usuń ślady i zabrudzenia z powierzchni; producent zaleca do tego środek Bioguard do sanityzacji zewnętrznej.

08

Włącz i przepłucz

Podłącz zasilanie i włącz dystrybutor. Po czyszczeniu zewnętrznym (co najmniej 5 minut) płucz urządzenie czystą wodą schłodzoną, aż woda będzie czysta. Krótko przepłucz też wodą o temperaturze otoczenia i gazowaną.



Rys. 14. Sanityzacja – kroki 17–20: wymiana wkładu serwisowego na nowy filtr

01

Zamknij wodę

Zamknij dopływ wody i krótko naciśnij symbol wody schłodzonej, aby rozładować ciśnienie.

02

Wyjmij wkład serwisowy

Wyjmij wkład serwisowy i zachowaj go do kolejnej sanityzacji.

03

Załóż nowy filtr

Zamontuj nowy filtr i otwórz dopływ wody.

04

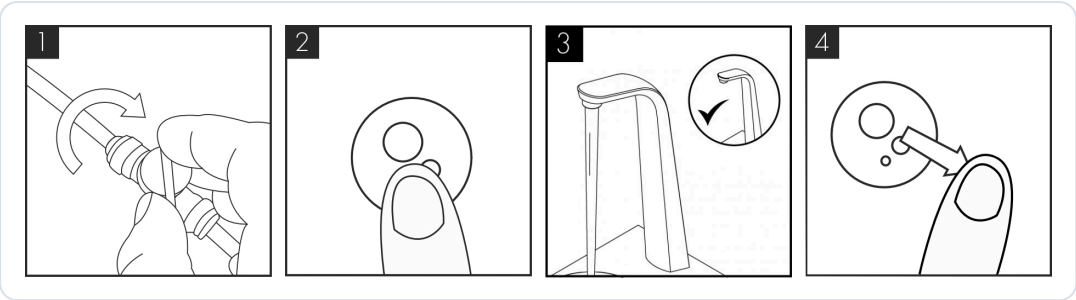
Przepłucz filtr

Przepłucz nowy filtr do odpływu wodą schłodzoną, aż woda będzie czysta i bez powietrza. Na koniec nalej trochę każdego rodzaju wody, aby sprawdzić wszystkie funkcje.

ŚRODEK ŻRĄCY

Środek do sanityzacji zawiera składnik żrący (zasadowy). Unikaj kontaktu ze skórą, pracuj w rękawicach, po użyciu spłucz wszystkie powierzchnie czystą wodą. Przy kontakcie ze skórą natychmiast spłucz ją czystą, zimną wodą.

Opróżnianie saturatora



Rys. 15. Opróżnianie saturatora – kroki 1–4

01 **Zamknij wodę**

Zamknij dopływ wody.

02 **Nalewaj wodę gazowaną**

Naciśnij i przytrzymaj symbol wody gazowanej, aż wypłynie cała woda.

03 **Sprawdź**

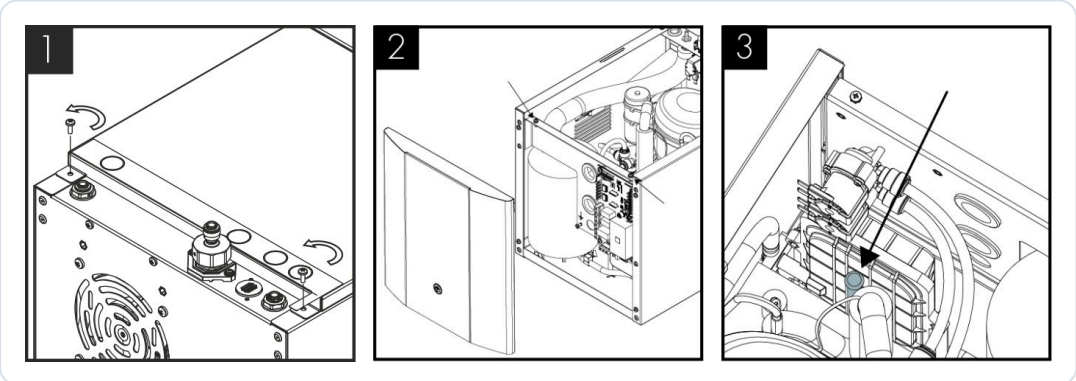
Saturator jest pusty, gdy z wylewki wydobywa się już tylko CO2.

04 **Zwolnij symbol**

Zwolnij symbol wody gazowanej. Nie wypuszczaj nadmiaru CO2 – może to uszkodzić zbiornik.

Spuszczanie wody ze zbiornika wody gorącej

Przed zdjęciem osłon odłącz jednostkę od zasilania i pozwól wodzie w zbiorniku ostygnąć.



Rys. 16. Spuszczanie wody ze zbiornika wody gorącej – kroki 1–3

01 **Zdejmij pokrywę**

Wykręć 2 wkręty mocujące pokrywę jednostki i zsuń pokrywę.

02

Zdejmij panel przedni

Wykręć 2 wkręty panelu przedniego, zdejmij panel i odłóż go.

03

Spuść wodę

Znajdź przewód spustowy za zbiornikiem rozprężnym na wejściu, w przedniej części jednostki. Wyciągnij korek i spuść wodę do dzbanka. Po opróżnieniu zbiornika wciśnij korek do końca.

Wymiana butli CO2

01

Zamknij reduktor

Zamknij reduktor na pustej butli.

02

Wymień butlę

Odkręć reduktor i przykręć go ręką do nowej butli, z otworem upustowym skierowanym od siebie.

03

Ustaw ciśnienie

Otwórz zawór i ustaw ciśnienie 3,5–4 bar. Sprawdź szczelność połączeń.

10 Rozwiązywanie problemów

Kody usterek sygnalizowane trójkątem ostrzegawczym oraz objawy i rozwiązania.

Kody usterek

Gdy wystąpi usterka, trójkąt ostrzegawczy na panelu miga według sekwencji: długi błysk, kilka krótkich błysków, długi błysk. Liczba krótkich błysków wskazuje usterkę.

SYGNAŁ	USTERKA	CO ZROBIĆ
2 krótkie	zadziałało wewnętrzne zabezpieczenie przed przegrzaniem	odłącz zasilanie, sprawdź wentylację; wezwij serwis
3 krótkie	przekroczony maksymalny czas pracy sprężarki	sprawdź wentylację; wezwij serwis
4 krótkie	saturator się nie napełnia	sprawdź dopływ wody; wezwij serwis
5 krótkich	woda nie napełnia zbiornika wody gorącej	sprawdź dopływ wody; wezwij serwis
6 krótkich	zbiornik wody gorącej nie grzeje prawidłowo	wezwij serwis
7 krótkich	praca zbiornika wody gorącej na sucho	odłącz zasilanie; wezwij serwis
2 długie	pełny zbiornik zestawu odpływowego	opróżnij zbiornik zestawu odpływowego

Objawy i rozwiązania

OBJAW	PRZYCZYNA	CO ZROBIĆ
Woda nie płynie	brak zasilania	sprawdź podłączenie i włącznik jednostki
Woda nie płynie	zamknięty dopływ wody	sprawdź zawór na doprowadzeniu
Woda nie płynie	uszkodzony reduktor ciśnienia wody	serwis: sprawdzenie lub wymiana
Woda gorąca nie płynie	nie naciśnięto Unlock	naciśnij Unlock, a zaraz potem symbol wody gorącej
Woda gorąca nie płynie	tryb uruchamiania zbiornika	napełnij zbiornik i zakończ tryb uruchamiania
Nie wszystkie symbole świecą	tryb uruchamiania zbiornika	nalej wodę, przytrzymaj Unlock 10 s
Brak wody gazowanej	brak ciśnienia CO2	sprawdź butlę, reduktor (ok. 4 bar) i zawór zwrotny

OBJAW	PRZYCZYNA	CO ZROBIĆ
Brak wody gazowanej	saturator się nie napełnia	wyłącz i włącz zasilanie, odpowietrz saturator; serwis
Słabe nasycenie CO2	złe ciśnienie CO2	ustaw 3,5–4 bar; sprawdź reduktor
Słabe nasycenie CO2	powietrze w saturatorze	odłącz zasilanie, nalewaj wodę gazowaną, aż przez 5 s uchodzi gaz; włącz zasilanie
Słabe nasycenie CO2	osad w saturatorze	zleć sanityzację
Ciepłe napoje	za mały przepływ powietrza	sprawdź zestaw wentylacyjny i drożność kratek
Ciepłe napoje	usterka wentylatorów lub sprężarki	serwis
Woda gorąca za chłodna	trwa nagrzewanie	poczekaj, aż symbol świeci stale
Woda gorąca za chłodna	zbyt duży pobór	poczekaj na nagrzanie
Kapanie z wylewki	przegrzewanie grzałki	serwis: czujnik temperatury; obniżenie temperatury w aplikacji
Samoczynne nalewanie	woda na panelu lub źle osadzona szybka	wytrzyj panel; serwis wymieni szybkę
Woda na dnie szafki	nieszczelne przewody lub filtr	zamknij wodę; skontaktuj się ze sprzedawcą

11 Części zamienne

Kody części producenta dla jednostki ProCore+ i kranu T3.

Kody części według listy części zamiennych producenta dla jednostki ProCore/ProCore+ i kranu T3 w wersji z wodą schłodzoną, gazowaną, o temperaturze otoczenia i gorącą. Zamawiając część, podaj model, wersję i numer seryjny.

KOD	CZĘŚĆ
720130	główna płytka sterująca
701938	panel górny
720258	panel prawy
720255	panel lewy
720045	panel przedni
701537	pompa
700085	wentylator chłodzący
702124	zbiornik wody gorącej z komorą rozprężną na wejściu
720401	moduł UV
700922	przełącznik przepływu
701094	zawór elektromagnetyczny wejścia wody 3/4″ BSP
462325	złączka grodziowa 1/4″
462850	złączka grodziowa 6 mm
701076	reduktor ciśnienia 8 mm (ProCore+)
701992	zawór elektromagnetyczny trójdrożny 8 mm
701729	zawór elektromagnetyczny wejścia zbiornika wody gorącej
462859	kolanko 8 mm z trzpieniem
462869	kolanko równoprzelotowe 8 mm
462360	trójnik równoprzelotowy 8 mm

KOD	CZĘŚĆ
462375	kolanko 5/16″ – 1/4″
462857	kolanko redukcyjne 8 > 6 mm
637329	kompensator 8 mm
462667	zawór zwrotny bezpieczeństwa 8 mm
462668	zawór zwrotny bezpieczeństwa 1/4″
702369	wylewka kranu, powłoka czarna
702381	podstawka pod kubek, powłoka czarna
720372	szybka panelu HMI T3 (wersja z wodą gazowaną i gorącą)

Materiały eksploatacyjne

- filtr wody (zewnętrzny, dobierany przy zamówieniu zestawu przyłączeniowego),
- butle CO2 do napojów,
- środki do sanityzacji Borg & Overström (Bioguard, Sterizen) i wkład serwisowy.

12 Gwarancja, serwis i utylizacja

Gwarancja, kontakt z producentem i postępowanie ze zużytym urządzeniem.

Gwarancja

Okres i warunki gwarancji podaje sprzedawca w dokumentach dołączonych do urządzenia. Producent zastrzega, że użycie niezatwierdzonych środków i procedur sanityzacji powoduje utratę gwarancji.

- Zachowaj dowód zakupu i protokół montażu.
- Zlecaj sanityzację co 6 miesięcy przeszkolonemu serwisowi.
- Nie zdejmuj osłon jednostki bez odłączenia zasilania; naprawy układu R290 wykonuje tylko uprawniony technik.

Serwis i kontakt z producentem

Borg & Overström, Wielka Brytania: tel. +44 1362 695 006, aftersales@borgandoverstrom.com, borgandoverstrom.com. W Polsce zgłaszaj usterki sprzedawcy; podaj model, wersję, numer seryjny i kod usterki (liczbę błysków).

Utylizacja

Symbol przekreślonego kosza oznacza, że urządzenie zawiera elementy elektroniczne, które trzeba zbierać oddzielnie. Nie wyrzucaj go z odpadami komunalnymi – oddaj do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub zapytaj sprzedawcę o system zbiórki. Niewłaściwie usunięte urządzenie może zanieczyścić glebę i wodę. Układ chłodniczy zawiera czynnik R290 – nie rozbieraj go samodzielnie.

13

Karta serwisowa i kontakt

Zapisuj montaż, wymiany wkładów i przeglądy — ułatwi to serwis i ewentualną reklamację.

DANE URZĄDZENIA

MODEL

NUMER SERYJNY

DATA ZAKUPU / MONTAŻU

INSTALATOR / PIECZĄTKA

HISTORIA OBSŁUGI

DATA	CZYNNOŚĆ / WYMIENIONY WKŁAD	PODPIS

DOKUMENTACJA

Borg & Overström: T3 Install & Operation Manual (01.09.2022)

Instrukcja producenta (cdn.shopify.com)

Karta produktu w filtry-wody.pl

KONTAKT ZE SPRZEDAWCĄ

FILTRY Sp. z o.o.
ul. Piotra Bardowskiego 1
35-005 Rzeszów
tel. +48 515 901 301
sklep@filtry-wody.pl · filtry-wody.pl

Niniejsza instrukcja została opracowana przez FILTRY Sp. z o.o. na podstawie dokumentacji producenta (Borg & Overström) i zawiera rysunki pochodzące z tej dokumentacji. W razie rozbieżności obowiązują dane z tabliczki znamionowej oraz dokumentacja producenta właściwa dla danego egzemplarza. Montaż elektryczny i hydrauliczny wykonuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.